

Vanligir tjóð-veldismenn og onnur

Klingran í Norður-landahúsinum verður í kvøld, mikukvøldið tann 16. juni klokkan 19.00, karmur um kvøldsetu, sum Suður-streymoyar Tjóðveld-isfelag. Sagt verður, at tað verða ikki politik-arar, sum fara at røða á kvøldsetuni, men van-lig fólk; vanlig fólk, sum arbeiða í komm-ununni og hjá kommun-uni, og sum "hava dag-ligt samband og sam-skifti við havnarfólk og vitjandi í býnum." Nomið verður við evni sum heilsu, trivnað, samferðslu, umhvørvi, mentan og menning. Skráin er ikki drúgv, tí allar røðurnar eru um tíggiu minuttir. Røð-arar eru Súsanna á Brúsoyri, Johan í Kollafirði, Wanja Pet-ersen, Ingigerð á Trøðni, Finnur Jensen og Asta Hjelm.

hkm

Hetlendsk tónleikavitjan

ORKESTURVITJAN

Í hesum døgum vitjar eitt seksmannað hetlendskt orkestrur í Føroyumm. Orkestri fer leygakovldið hetlendskan og skotskan fólkatónleik á Verts-húsinum

Av Vetrshúsinum siga tey, at tey fara at gera nógv burtur úr tónleikavitjanum.

– Reaktiónirnar upp á at Vershusið hevur broytt eitt sindur av liti hava verið sera positivar, og er nýta nógv fólk høvi at vitja inn á gólvíð, siga tey á Vetrshúsinum í tíð-indaskrivi.

Forða fyri at føroyska flaggið kemur í ringt orð

Farmaskip, sum ikki lúka ávis krøv í sein-asta lagi 1. juli, missa siglingsloyvið, sigur Skipaefirlitið

VERND ÍMÓTI YVIRGANGI
Áki Bertholdsen
aki@sosialurin.fo

Nú skulu ávisar reglar setast í verk, fyri at verja skip ímóti yvirgangi.

Talan er um altjóða reglugerðina, sum nevnist "International Ship and Port Facility Code", eisini stytt

Í seinasta lagi skulu føroysk farmaskip yvir 500 tons, lúka ávis krøv, ella missa tey siglingsloyvi, sigur Skipaefirlitið savnsmynd

ISPS - ásetingin. Skipaefirlitið sigur, at øll føroysk farmaskip yvir 500 BT, skulu lúka krøvini í ásetingini í seinasta lagi hin 30. juni.

– Í altjóða høpi hevur verið tosað í fleiri ár um at gera eina reglugerð um tilbúgving og vernd móti yvirgangi. Atsóknin í USA hin 11. september 2001 setti ferð á fyrireikingarnar og altjóða kravið er, at øll skip og allar havnir, ið eru umfataði av ásetingini, skulu hava vátan frá av-varðandi myndugleikum, at tey lúka krøvini.

Skipaefirlitið sigur, at



skip sum ikki lúka krøvini hin 1. juli í ár, missa sigli-loyvið.

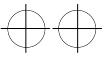
– Hetta verður gjørt fyri at tryggja at føroyska flaggið ikki kemur í ringt orð. Verður tað lopið út í

orð, at onkur føroysk skip ikki lúka krøvini, kann tað verða ein forðing hjá teim-um, ið lúka tey.

Skipaefirlitið sigur, at koma føroysk skip fyrst undir slíka ringa umtalu,

ber tað í sær, at útlendskir myndugleikar koma at halda serligt eyga við før-oyskum skipum.

– Slíkt hert eftirlit kann seinka skipunum munandi.



Pizza Aage kann verða dømdur aftur

Pizzakokkurin í Klaksvík, sum noktar at gera mat til týsk og fronsk ferðafólk, kann verða dømdur aftur, um hann verður meldaður. Sama lóg, sum hann var dømdur eftir í Danmark í fjør, er galdandi í Føroyum

PIZZA

Solby A. Eliassen
solby@sosialurin.fo

Í fjør varð danski pizza-kokkurin Niels Aage Bjerre, sum eisini er kendur undir navninum Pizza Aage, dømdur átta dagar í fongsul fyri brot á rasudis-kriminatióinina.

Orsøkin til dómin var, at hann noktaði at gera mat til týsk og fronsk ferðafólk, sum vitjaðu á hansara pizz-aria á Fano. Hetta hevði Pizza Aage ikki loyvi til, og Eystari Landsrættur dömdi



hann tí fongsulsrevsing.

Pizza Aage skýrði dómin at verða láturligan, og hann hevur síðani heldur ikki broytt hugsan um, hvørji fólk hann vil gera pizzur til. Nú starvast Pizza Aage á Pizzaria Napoli í Klaksvík, og har fáa týsk og fronsk ferðafólk at greitt at vita, at tey fáa ongan mat frá hon-um. Hetta tí at stjórnirnar í hesum báðum londunum ikki taka undir við USA og Danmark í krígunum í Irak

avgreiða viðkomandi undir somu fortreytum sum onnur, verður revsaður við bót, hefti ella upp til seks mánaðar í fongsli.

Sostatt er tað, sum Pizza Aage ger í Klaksvík líka ólógligt í Føroyum, sum tað var í Danmark.

So er spurningurin bara, um hann fer at halda fram við hesum í Føroyum, um nakar fer at melda hann aftur, ella um hann fer at broyta hugburð til hetta málið.

Sama brot í Føroyum

Lógin, sum Pizza Aage varð dømdur eftir í Dan-mark, er eisini galdandi fyri Føroyar. Hon varð sett í gildi í Føroyum í august mánaði í 1972 uttan broyt-ingar frá tí donsku lógini.

Grein eitt í hesi lógini sigur, at tann sum innan fyri vinnuligt ella alment virksemi orsakað av rasu, húðaliti, tjóðskaparligum ella etniskum uppruna ella trúgv noktar at tæna ella

Gamlir menn úr Ølstaði

Tann 1. juli kemur tón-leikabólkur úr Ølsted til Føroya at spæla. Bólkurin eitur Gamle Venner, og limir eru fyrst og fremst pensionistar. Teir fara at spæla í Korndalsbýlinum á Eiði tann 1. juli, og dagin eftir verða teir á Lágargarði í Havn. Tann 5. juli gongur leiðin inn á Ellisheimið í Vágum, og dagin eftir tað er ætlanin at spæla fyri pen-sionistum í Eydnuni á Oyrabakka. Tann 7. juli verður rundað av norðuri í Klaksvík, har Áhugabólk-



Gamle Venner høvdu fyri tveimum árum síðani konsert í Tjørnuvík. Á myndini eru tað teir triggir Svend Krogshede (til vinstru), Christian Peder Honoré og Mogens Tage Hansen

urin fyri eldri í Norðoyggj-um skipar fyri.

Tónleikurin hjá Gamle Venner er alt frá gomlum vísum til polka til nýmót-ans evergreens. Onkrir før-oyskir sangir verða eisini á skránni.

– Okkara tónleikur hevur altíð havt góðar karmar at

virka undir í Føroyum. Eg kenni tað soleiðis, at før-oyingar hava eitt gott tev fyri sangi og siðbundnum tónleiki, sum vit dáma at spæla, sigur Christian Peder Honoré, violinistur og leiðari í Gamle Venner.

hkm

Kaupthing Banki keypir danska bankan FIH

Kaupthing Banki hevur gjørt eina av-talu við Förenings-banken, svenski eiganen av FI-Holding ella FIH, um at keypa øll partabøvini í FIH fyri kr 7,1 mia.

BÚSKAPUR

Tiðindaskriv

Strategiskt hóskar FIH sera væl saman við Kaupthing

Banka, og keypið, ið tvi-falдар stoddina á Kaup-thing Banka, fer at geva Kaupthing Banka eina leiðandi støðu á danska vinnulivsbankaøkinum.

FIH fíggjar danska vinnulivið og hevur sein-astu árin vundið 17% av danska marknaðinum á hesum økinum. Teir umleið 5.000 kundarnir hjá FIH, fevna í høvuðsheitinum um stór, miðalstór og smærri dansk virkir. FIH hevur ein sterkan kapitalbygnað og



hevur verið kent fyri, at hava sera fá tap av teirra út-lánsvirksemi.

Keypið av FIH er eitt

framhald av virkisætlanini um at vaksa á vinnulivs-bankaøkinum og at víðka um virkseimið á Norður-

Í Føroyum heldur Kaupthing til á Tinghúsvægnum í Havn

londum. Samanlagda felag-ið verður ein grundarstein-ur fyri komandi vøkstri innan vinnutænastur og sokallaðum private equity iløgum.

Samlaði javnin á Kaup-thing Banka økist úr kr 51.3 mia kr í kr 118,2 mia eftir keypið av FIH. Verða netto inntøkurnar á báðum feløgnum samanlagdar vóru hesar í 2003 kr 1.210 mió og í 1. ársfjórðingi 2004 kr 411 mió.

Steinbjørn Jacobsen, borgarstjóri, er als ikki fegin um støð-una, sum hevur tikið seg upp við pizza-kokkinum í Klaksvík. Hann sigur, at hann kann ikki liva við, at ferðafólk koma til Klaksvíkar og fara vónbrotin og órætt-vist viðfarin avstað aftur

PIZZA

Solby A. Eliassen
solby@sosialurin.fo

Klaksvík:

– Eg haldi í fyrstu atløgu, at bólturin liggur hjá Njál Reinert Petersen, sum jú er arbeiðsgevari hjá mannin-um, sigur Steinbjørn Jac-obsen. Sostatt heldur hann ikki, at tað er ein uppgáva hjá kommununi at fara inn í hetta málið, men hinvegin sigur hann, at hann fer at halda eitt vakið eyga við gongdini í hesum málinum.

– Hetta er ómetaliga óheppið fyri Klaksvík og ein álvarslig støða, heldur borgarstjórin.

Og hann sigur, at hann ikki kann liva við hesum, og tekur hann frástöðu frá øllum tilíkum.

Øll vælkomín

– Øll eru vælkomín til Klaksvíkar, her skal ikki munur verða gjørdur á



Steinbjørn Jacobsen, borgarstjóri, sigur, at hann als ikki kann liva við, at ferðafólk verða órættvist viðfarin í Klaksvík

hvørki ferðafólki ella øð-um – óansæð, slær Stein-bjørn Jacobsen fast.

Borgarstjórin hevur ikki

kannað á hvørjum støði hann kann fara inn og gera nakað við máli, men hann sigur, at hann fer at taka tað

upp, um ikki vend kemur í.

– Hetta rakar jú ikki bara Klaksvík, men allar Føroy-ar. Og fyrst og fremst Pizz-aria Napoli. Og tí haldi eg, besta loysnin hevði verið, at um maðurin ikki broytir støðu, at eigarin av mat-stovuni ger tað, sum hann kann og hevur heimild til, sigur Steinbjørn.

Steinbjørn Jacobsen heldur fram, at hann ikki veit, hvussu lætt tað er at finna pizzakokkar, og um hetta møgulega kann merkja, at Njál noyðist at siga manninum upp og har-við lata aftur, tí ongin annar kokkur er at fáa.

– Eg veit, at tað eru mong í Klaksvík, sum eru glað fyri at kunna fara út at eta pizza, og tann møguleikan missa tey, um so verður. Men heldur gjalda tann prisin enn rasismu, sigur Steinbjørn Jacobsen.

Njál Reinert Petersen vil framvegis onki siga um hetta málið.

– Eg havi ikki tikið nakra støðu í hesum málinum, so eg havi framvegis onki at siga til hetta, er einasta viðmerkingin, sum eigarin av Pizzaria Napoli, hevur.

Amariel Norðoy í Leikalund



Nú fáa norðoyingar høvi at síggja list frá Amariel Norðoy. Hann hevur málningaframsýning í Leikalund til hálvan juli

Fríggjadagin 18. juni letur Amariel Norð-oy upp málninga-framsýning í Leika-lund í Klaksvík

FRAMSÝNING

Tiðindaskriv

Nú er langt síðani at klaksvíksfólk hava haft møguleikan til at síggja myndirnar hjá bygda-manninum, Amariel Norðoy, sýndar fram í Klaksvík, men nú hava

tey høvi til tess.

Tema fyri hesa fram-sýning er tað skiftandi ljósið og við á framsýn-ingini hevur Amariel olju-málningar og skravu-

myndir.

Framsýningin letur sum sagt upp fríggjadagin 18. juni klokkan 16.00, har øll eru hjartaliga vælkom-in at hyggja inn, síggja framsýningina, fáa ein kaffimunn og heilsa uppá listarmannin. Myndirnar eru til sølu og eru at síggja í vanligari upplat-ingartið frá mánadag til fríggjadag frá 10 til 17:30 og leygardag frá 10 til 13. Framsýningin verður hangandi 1 mánaða inntil 19. juli.

Framsýningin, ið tekur við aftaná Amariel, verður við myndum hjá Jóruni Høgnesen. Hon sýnir fram í Leikalund frá fríggjadegnum 23. juli.